



Landesbeirat für Kommunikationswesen
Comitato provinciale per le comunicazioni
Consulta provinciale per les comunicaziuns

**BESCHLUSS NR. 12 PROTOKOL NR. 1614
VOM 20.05.2014 DES LANDESBEIRATS
FÜR KOMMUNIKATIONSWESEN**

**DELIBERAZIONE N. 12, PROTOCOLLO
N. 1614 DEL 20.05.2014 DEL COMITATO
PROVINCIALE PER LE COMUNICAZIONI**

**Beilegung der Streitsache
XXX YYY / Vodafone B.V.**

**Definizione della controversia
XXX YYY / Vodafone B.V.**

Der LANDESBEIRAT FÜR KOMMUNIKATIONS-
WESEN

Il giorno 20-5-2014 ad ore 8.30 si è riunito a Bolzano
presso la propria sede

hat sich am 20.5.2014 um 8.30 Uhr an seinem
Sitz in Bozen versammelt.

IL COMITATO PROVINCIALE PER LE COMUNICA-
ZIONI

Anwesend:

Presenti:

Der Präsident: Dr. Roland Turk

Il Presidente: dott. Roland Turk

Das Mitglied:

Il componente:

- Dr. Paolo Pasi
- Haidi Romen
- Norbert Bertagnolli
- Georg Viehweider
- Ivo Walpoth

- dott. Paolo Pasi
- Haidi Romen
- Norbert Bertagnolli
- Georg Viehweider
- Ivo Walpoth

Der Sachbearbeiter:

Il responsabile del procedimento:

- Mukesh Rag. Macchia

- Mukesh Rag. Macchia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit eröffnet
der Präsident die Sitzung.

Il Presidente, constatato il numero legale degli inter-
venuti, dichiara aperta la seduta.

Nach EINSICHT in das Gesetz vom 31. Juli 1997,
Nr. 249, "Einrichtung der Aufsichtsbehörde für das
Kommunikationswesen und Bestimmungen über
Telekommunikations- und Rundfunksysteme", ins-
besondere in Art. 1 Abs. 6 Buchstabe a) Nr. 14;

Vista la legge 31 luglio 1997, n. 249, "Istituzione del-
l'Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni e nor-
me sui sistemi delle telecomunicazioni e radiotele-
visivo", in particolare l'art. 1, comma 6, lettera a), n.
14;

nach Einsicht in das Gesetz vom 14. November
1995, Nr. 481, "Bestimmungen über den Wettbe-
werb und die Regulierung von gemeinnützigen
Diensten. Einrichtung der Regulierungsbehörde
für gemeinnützige Dienste;

vista la legge 14 novembre 1995, n. 481, "Norme per
la concorrenza e la regolazione dei servizi di pubblica
utilità. Istituzione delle Autorità di regolazione dei ser-
vizi di pubblica utilità";



Südtiroler Landtag
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Cunseil dla Provinzia autonoma de Bolzan

Landesbeirat für Kommunikationswesen
39100 Bozen | Cavourstraße 23/c
Comitato provinciale per le comunicazioni
39100 Bolzano | Via Cavour, 23/c

Tel. 0471 287 188 | Fax 0471 405 172
info@kommunikationsbeirat-bz.org
info@comprovcomunicazioni-bz.org
www.kommunikationsbeirat-bz.org
www.comprovcomunicazioni-bz.org



nach Einsicht in Art. 84 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 1. August 2003, Nr. 259, "Vorschriften für den elektronischen Geschäftsverkehr";

nach Einsicht in das Gesetz vom 18. Juni 2009, Nr. 69, "Bestimmungen für die wirtschaftliche Entwicklung, die Vereinfachung, die Wettbewerbsfähigkeit und zur Zivilprozessordnung";

nach Einsicht in das Landesgesetz vom 18. März 2002, Nr. 6, "Bestimmungen zum Kommunikationswesen und zur Rundfunkförderung";

nach Einsicht in den Beschluss Nr. 173/07/CONS i.d.g.F. "Bestimmungen über die Schlichtungsverfahren zwischen Telekommunikationsanbietern und Nutzern" (nachfolgend Verordnung genannt);

nach Einsicht in die Rahmenvereinbarung vom 4. Dezember 2008 zwischen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen, der Konferenz der Regionen und Autonomen Provinzen und der Konferenz der Präsidenten der gesetzgebenden Versammlungen der Regionen und Autonomen Provinzen;

nach Einsicht in die Vereinbarung über die Ausübung der übertragenen Befugnisse im Kommunikationswesen, die zwischen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen, dem Südtiroler Landtag, dem Land Südtirol und dem Landesbeirat für Kommunikationswesen abgeschlossen wurde;

nach Einsicht in den Beschlussvorschlag des Rechtsberaters des Landesbeirats, RA Michela Luciani gemäß Art. 19 der Verordnung;

nach der Erläuterung des Sachverhalts des Präsidenten der Landesbeirats für Kommunikationswesen, Herrn Dr. Roland Turk;

Verfahrensabwicklung

Die Rechtsanwaltskanzlei Benedetti strengte ein Schlichtungsverfahren gegen Vodafone B.V. vor dem Landesbeirat für Kommunikationswesen an, da der Anbieter dem Nutzer von November 2011 bis Mai 2013 insgesamt 300,02 Euro inkl. MwSt. für ein nicht gewünschtes Premium MT-SMS-Paket angelastet hatte.

Nachdem die nicht für geschuldet erachteten

visto l'art. 84 del decreto legislativo 1 agosto 2003, n. 259, recante il "Codice delle comunicazioni elettroniche";

vista la legge 18 giugno 2009, n. 69, "Disposizioni per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività nonché in materia di processo civile";

vista la legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6, "Norme sulle comunicazioni e provvidenze in materia di radiodiffusione";

vista la deliberazione n. 173/07/CONS e s.m., recante "Regolamento sulle procedure di risoluzione delle controversie tra operatori di comunicazioni elettroniche ed utenti" (d'ora in avanti Regolamento);

visto l'Accordo-Quadro tra Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, la Conferenza delle Regioni e delle Province autonome e la Conferenza dei Presidenti delle Assemblee legislative delle Regioni e delle Province autonome, sottoscritto in data 4 dicembre 2008;

visto la Convenzione per l'esercizio delle funzioni delegate in tema di comunicazioni, sottoscritta tra l'Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, il Consiglio e la Provincia autonoma di Bolzano ed il Comitato provinciale per le Comunicazioni;

vista la proposta di decisione del consulente del Comitato Avv. Michela Luciani ai sensi dell'art. 19 del Regolamento;

udita l'illustrazione del Presidente del Comitato provinciale per le Comunicazioni dott. Roland Turk;

Svolgimento del procedimento

Lo XXX YYY avviava un procedimento di conciliazione avanti al Comitato Provinciale per le Comunicazioni nei confronti di Vodafone B.V., lamentando l'addebito di un servizio SMS Premium MT mai richiesto per il quale l'operatore avrebbe addebitato all'utente complessivamente € 300,02 iva inclusa da novembre 2011 a maggio 2013.

Avendo trattenuto in compensazione le relative som-



Summen als Ausgleich von einigen fälligen Rechnungen abgezogen wurden, sperrte der Betreiber vom 3.10.2013 bis zum 9.10.2013 sämtliche Funktionen auf den Mobilfunkgeräten. Ein einziges Mobilfunkgerät wurde hingegen erst im Nachhinein aktiviert.

Die am 25.11.2013 durchgeführte Schlichtung war nicht erfolgreich.

Mit darauf folgendem Antrag auf Einleitung dieses Streitbeilegungsverfahrens gegen Vodafone B.V. vom 7.1.2014 aufgrund der genannten Beschwerden forderte die Rechtsanwaltskanzlei Benedetti vom Betreiber die Ausstellung einer Gutschrift für Beträge, die für nicht gewünschte Optionen berechnet worden waren, die Deaktivierung eines Mobilfunkgerätes, die Zuerkennung der Entschädigung nach Art. 4 und 12 sowie 8 und 12 des Beschlusses Nr. 73/11/CONS sowie einen Schadenersatz für den Ankauf von zusätzlichen SIM-Karten und eines Mobilfunkgerätes.

Mit Schreiben vom 20.1.2014, GZ 099/MM, wurde den Parteien die Einleitung des Verfahrens mitgeteilt. Der Verhandlungstermin wurde mit Schreiben vom 30-1-2014, GZ 311/MM, auf den 3-3-2014 um 16.00 Uhr festgesetzt.

Mit einem Schriftsatz vom 19.2.2014 beanstandete der Anbieter Vodafone B.V. fristgerecht die Behauptungen des Nutzers. Insbesondere habe der Nutzer keinen Nachweis dafür erbracht, dass der Anbieter die verschiedenen, dem Antrag beiliegenden Beschwerdebriefe erhalten habe.

Konkret habe der Nutzer die Rechnungen nicht innerhalb der zwingenden Fristen laut AGB, d.h. innerhalb von 45 Tagen ab Ausstellungsdatum beanstandet, weshalb die Rechnungen als angenommen gelten.

Außerdem werde das "Premium MT"-SMS-Paket von einem Drittanbieter erbracht, weshalb dieser nicht direkt vom Betreiber aktivierbar sei. Jedenfalls habe er auf den Hinweis des Nutzers hin am 19.4.2013 die Option blockiert. Abschließend verwies er auf offene Rechnungen des Nutzers in Höhe von € 235,23.

Bei der Verhandlung vom 3.3.2014 wurde der Nutzer von Herrn RA XXX YYY und der Anbieter von Frau Dr. Francesca Mariani der Kanzlei Pellegrin über Telefonkonferenz vertreten.

me ritenute non dovute da alcune fatture a scadenza, l'operatore procedeva a sospendere i servizi su tutti i cellulari della rete aziendale dal 3-10-2013 al 9-10-2013; un singolo cellulare veniva invece attivato successivamente.

La procedura di conciliazione, esperita in data 25-11-2013, non sortiva effetto positivo.

Con successiva richiesta di avvio del presente procedimento di definizione nei confronti di Vodafone B.V. dd. 7-1-2014 lo XXX YYY avanzava le medesime doglianze e chiedeva che l'operatore disponesse note di accredito per le somme addebitate per i servizi non richiesti e per la disattivazione di una singola utenza, nonché il riconoscimento dell'indennizzo ex artt. 4 e 12 nonché 8 e 12 del Regolamento delibera n. 73/11/CONS, oltre al risarcimento del danno per l'acquisto di ulteriori sim ed un cellulare.

Con lettera prot. 099/MM dd. 20-1-2014 si dava comunicazione alle parti dell'avvio di procedimento per la prevista definizione, fissando poi con lettera prot. 311/MM dd. 30-1-2014 la data dell'udienza per il giorno 3-3-2014 ore 16.00.

Con memoria dd. 19-2-2014 tempestivamente depositata, l'operatore Vodafone B.V. contestava le affermazioni dell'utente, evidenziando in particolare la mancata prova della ricezione da parte dell'operatore delle varie missive di reclamo allegate all'istanza.

Nel merito evidenziava che l'utente non avrebbe tempestivamente contestato le fatture nei termini perentori di cui alla CGC, ovvero entro 45 giorni dalla data di emissione, dovendosi pertanto le fatture ritenersi tutte accettate.

Segnalava inoltre che il servizio SMS Premium MT è fornito da terzo provider, non attivabile quindi direttamente dall'operatore e di aver comunque provveduto ad attivare il barring sms in data 19-4-2013 a seguito della segnalazione dell'utente. Contestava infine un insoluto da parte dell'utente per € 235,23.

All'udienza del 3-3-2014 l'utente compariva, nella persona dell'avv. XXX YYY, mentre per l'operatore presenziava in audio conferenza l'avv. Francesca Mariani dello studio Pellegrin.



Da der Anbieter den Schriftsatz des Betreibers nicht erhalten hatte, weil die E-Mail-Adresse des Nutzers von der Rechtsanwaltskanzlei Pellegrin falsch geschrieben worden war, einigten sich die Parteien darauf, dass der Nutzer Stellung zum Inhalt nehmen dürfe.

Am 3.3.2014 übermittelte der Nutzer seinen Schriftsatz, dem die Empfangsbestätigungen der per zertifizierter E-Mail übermittelten Beschwerden an Vodafone B.V. beilagen. Er beanstandete die Tatsache, dass der Betreiber laut AGB dem Nutzer keine Summen im Auftrag Dritter anlasten dürfe, und schon gar nicht ohne jedweden Hinweis.

Da zwischen den Parteien keine Einigung erzielt werden konnte, wurde die Entscheidung dem Kommunikationsbeirat überantwortet.

Entscheidungsgründe

Entscheidung:

Der Antrag der Rechtsanwaltskanzlei Benedetti erfüllt teilweise die Zulässigkeitskriterien.

Nach Art. 19 Abs. 4 der Bestimmungen über die Schlichtungsverfahren zwischen Telekommunikationsanbietern und Nutzern ist jedwede Schadenersatzforderung vom Schiedsurteil ausgeschlossen und im Umkehrschluss ist nur die etwaige Rückerstattung nicht geschuldeter Summen bzw. die in den Verträgen, den Leistungskatalogen, den gesetzlichen Bestimmungen oder in Beschlüssen der Behörde festgelegte Schadenersatzzahlung zulässig.

Unbeschadet bleibt das Recht des Nutzers, sich zur allfälligen Geltendmachung eines größeren Schadens an die ordentliche Gerichtsbarkeit zu wenden.

Dementsprechend ist der Antrag des Antragstellers auf Ersatz des durch die beanstandete Vertragsverletzung entstandenen Vermögensschadens (Ankauf von neuen SIM-Karten und eines Mobilfunkgeräts) unzulässig.

In der Hauptsache:

Bei der konkreten Prüfung des vorliegenden Sachverhalts wird vor allem darauf hingewiesen,

Preso atto che la memoria dell'operatore non era pervenuta all'utente per un errore nella digitazione dell'indirizzo e-mail del medesimo da parte dello Studio Pellegrin, su accordo delle parti veniva concessa all'utente la possibilità di prendere posizione nel merito rispetto al relativo contenuto.

L'utente dimetteva quindi nota di data 3-3-2014, con cui allegava ricevute PEC delle missive inoltrate a Vodafone B.V. e contestava come da CGC l'operatore non possa addebitare senza il consenso dell'utente somme per conto terzi, di cui non veniva neppure fornita l'indicazione.

Non essendo stato possibile raggiungere un accordo fra le parti la decisione veniva quindi rimessa al Comitato.

Motivi della decisione

In rito:

Si premette come l'istanza presentata dallo XXX YYY soddisfi parzialmente i requisiti di ammissibilità.

Ai sensi dell'art. 19 comma 4 del Regolamento in materia di procedure di risoluzione delle controversie tra operatori di comunicazioni elettroniche ed utenti, l'oggetto della pronuncia esclude ogni richiesta risarcitoria ed è viceversa limitato agli eventuali rimborsi di somme risultate non dovute, o al pagamento di indennizzi previsti dal contratto, dalle carte dei servizi, nonché nei casi individuati dalle disposizioni normative o da delibere dell'Autorità.

Resta salvo il diritto dell'utente di rivolgersi all'Autorità ordinaria per il maggior danno.

La richiesta dell'istante di vedersi ristorati i danni patrimoniali patiti a seguito dei lamentati inadempimenti (acquisto nuove sim e cellulare) risulta pertanto inammissibile.

Nel merito:

Passando all'esame sostanziale della presente vicenda, deve innanzitutto evidenziare come sia stata do-



dass die Unterzeichnung des Vodafone-Abos Internet Sempres Smart durch den Nutzer nachgewiesen wurde.

Der Nutzer legte ferner sämtliche Rechnungen bei, die er aufgrund der Belastung für das Premium MT-SMS-Paket beanstandet.

Der Nutzer beanstandet insbesondere:

- a) die Belastungen für eine nicht gewünschte Zusatzoption;
- b) die Sperrung der Funktionen.

Zur ersten Beschwerde beschränkte sich der Betreiber auf die Behauptung, die kostenpflichtige Zusatzoption nicht aktiviert zu haben, wobei er jedoch die Details zum vom Nutzer beanstandeten SMS-Option nicht belegen konnte (z.B. SMS-Nachrichtenstrom, Datum usw.)

Nach gefestigter Rechtsprechung hat bei Beanstandung einer Rechnungssumme durch den Kunden der Anbieter die Pflicht, die Richtigkeit der Daten zu beweisen, die der Rechnung zugrundegelegt wurden.

Dementsprechend hat die Telefonrechnung im Falle einer Beanstandung keine Beweiskraft. Die Telefongesellschaft hat vielmehr zu beweisen, dass der Gebührenzähler ordnungsgemäß funktioniert und die Daten des Zählers und die der Rechnung übereinstimmen.

Diese Haltung wird auch von der AGCOM in verschiedenen Beschlüssen vertreten.

Der Nutzer konnte nachweisen, dass er mehrmals per zertifizierter E-Mail auf das Problem hingewiesen habe, forderte dann aber doch nur eine Teilerstattung der Rechnungen.

Die vom Anbieter erwähnte Frist von 45 Tagen laut AGB ist nicht maßgeblich, da für das Recht, die Rückerstattung allfälliger nicht geschuldeter Beträge zu fordern, die übliche gesetzliche Frist gilt.

Wenn schon wirkt sich die nicht zeitnah erfolgte Beanstandung auf die Festlegung der Höhe einer etwaigen Entschädigung für die Aktivierung nicht gewünschter Handyooptionen aus.

cumentalmente provata l'adesione dell'utente alla proposta di abbonamento Vodafone Internet Sempres Smart.

L'utente ha altresì accluso tutte le fatture i cui importi addebitati per il servizio SMS Premium MT sono in contestazione.

L'utente lamenta in particolare:

- a) l'addebito di un servizio non richiesto;
- b) la sospensione dei servizi.

Per quanto riguarda il primo profilo di doglianza, l'operatore si limitava ad affermare di non aver attivato il servizio a sovrapprezzo senza peraltro produrre documentazione comprovante i dettagli relativi a tale servizio SMS contestato dall'utente (ad. Es.: flussi della richiesta, data ecc.).

Per orientamento giurisprudenziale consolidato, in caso di contestazione dell'ammontare della fattura da parte dell'utente sussiste in capo all'operatore l'onere di provare l'esattezza dei dati posti a base della fattura.

Da ciò consegue che la bolletta telefonica, in caso di contestazione, perde qualsiasi efficacia probatoria e la società telefonica è tenuta a dimostrare il corretto funzionamento del contatore centrale e la corrispondenza tra i dati forniti da esso e quello trascritto nella bolletta.

Tale orientamento è condiviso anche dall'AGCOM in numerose delibere.

L'utente ha documentato di avere segnalato la problematica per iscritto più volte a mezzo PEC, pur se successivamente rispetto alle fatture di cui si chiede parziale rimborso.

A nulla rileva il termine decadenziale di 45 giorni richiamato dall'operatore, previsto nelle CGC, non potendosi determinare, trascorso tale lasso di tempo, alcuna prescrizione inferiore al termine legale ordinario del relativo diritto di richiedere la restituzione dell'eventuale indebito.

La mancata tempestiva contestazione potrà, se caso rilevare, in termini differenti, ovvero ai fini della quantificazione dell'eventuale indennizzo per l'attivazione di servizi non richiesti.



Abgesehen von der Fristenfrage wurde von Vodafone B.V. kein Nachweis über die vom Nutzer angeblich beantragte und von diesem beanstandete Aktivierung der Option erbracht. Der Betreiber beschränkte sich darauf, auf die richtige Berechnung der entgeltlichen Option zu verweisen.

Unter anderem ist die Ausrichtung im Zusammenhang mit dem Beweis der Nichterfüllung einer Obliegenheit unbestritten (siehe Urteil des Kassationsgerichtshofs Nr. 2387/2004), wonach *"der Gläubiger, der zur Vertragsauflösung, zum Schadensersatz oder zur Erfüllung der Obliegenheit tätig wird, nur die (verhandelte oder rechtliche) Quelle seines Rechts nachzuweisen hat, während die Beweislast für die Unbegründetheit der Forderung, also für die erfolgte Erfüllung der Obliegenheit, beim beklagten Schuldner liegt"*.

"Sollte nicht die Nichterfüllung der Obliegenheiten, sondern eine ungenaue Erfüllung festgestellt werden, ist es ausreichend, wenn der antragstellende Gläubiger lediglich behauptet, die Erfüllung sei ungenau gewesen (auch wenn diese nicht den Vereinbarungen entspricht oder verspätet erfolgt ist). Auch in diesem Falle obliegt es dem Schuldner, die erfolgte korrekte Erfüllung nachzuweisen."

Daher wird der Antrag der Kanzlei Benedetti als begründet erachtet, weshalb der Anbieter gegenüber dem Nutzer wegen ungenauer Vertragserfüllung bzw. Aktivierung einer nicht gewünschten Option haftet.

Der Nutzer hat demnach Anrecht:

- auf Rückerstattung der ungebührlich berechneten Summen für die nicht gewünschte Option, abzüglich allfälliger in der Zwischenzeit gebuchter Gutschriften, deren Erhalt vom Nutzer bestätigt wurden, d.h. 220,19 Euro;
- auf die Entschädigung laut Beschluss Nr. 73/11/CONS für die Aktivierung nicht gewünschter Optionen.

Bei der Auszahlung der Entschädigung ist jedoch der lange Zeitraum zu berücksichtigen, der verstrichen ist, bis der Nutzer den Betreiber auf das Problem hingewiesen hat.

Da der Nutzer bei der Prüfung der Rechnungen mehr Sorgfalt hätte aufwenden müssen, ist der

Ma prescindere dall'aspetto temporale, Vodafone B.V. non ha fornito alcuna prova in ordine alla effettiva richiesta dall'utente di attivazione del servizio in contestazione, limitandosi a ribadire, in buona sostanza, la correttezza della tariffazione del servizio sovrapprezzo.

È peraltro pacifico l'orientamento in tema di prova dell'inadempimento di un'obbligazione (cfr. da Cass. n. 2387/2004 in poi), in forza del quale *"il creditore che agisce per la risoluzione contrattuale, per il risarcimento del danno, ovvero per l'adempimento deve solo provare la fonte (negoziale o legale) del suo diritto, mentre il debitore convenuto è gravato dall'onere della prova del fatto estintivo dell'altrui pretesa, costituito dall'avvenuto adempimento"*.

"Anche nel caso in cui sia dedotto non l'inadempimento dell'obbligazione, ma il suo inesatto adempimento, al creditore istante sarà sufficiente la mera allegazione dell'inesattezza dell'adempimento (anche per difformità rispetto al dovuto o anche per tardività dell'adempimento) gravando ancora una volta sul debitore l'onere di dimostrare l'avvenuto, esatto adempimento."

Devesi pertanto ritenere fondata l'istanza proposta dallo XXX YYY, configurandosi pertanto la responsabilità contrattuale dell'operatore nei confronti dell'utente per inesatto adempimento, rispettivamente per l'attivazione di un servizio non richiesto.

L'utente avrà pertanto diritto al rimborso:

- delle somme indebitamente addebitate per il servizio non richiesto, al netto di eventuali accrediti medio tempore corrisposti, che di fatto l'utente stesso dichiara di avere ricevuto, e quindi € 220,19;
- all'indennizzo di cui alla delibera n. 73/11/CONS per l'attivazione di servizi non richiesti.

A riguardo si evidenzia come la liquidazione del relativo indennizzo debba però essere temperata presso atto del notevole lasso di tempo intercorso prima che l'utente segnalasse all'operatore la problematica.

Tenuto conto della diligenza che comunque l'utente avrebbe dovuto adottare, verificando le fatture con



Betrag von 550 Euro (1 Euro pro Tag der Zusatzoption für 550 Tage) nach Artikel 8 des Beschlusses Nr. 73/11/CONS) gerechterweise auf die Hälfte, d.h. auf 225 Euro, zu reduzieren.

Die Rufnummern aller Firmenhandys wurden nachweislich auf die Beschwerde des Nutzers hin deaktiviert.

Diesbezüglich hat der Betreiber keine Beanstandungen erhoben.

Demnach ist die Entschädigung nach Artikel 4 des Beschlusses Nr. 73/11/CONS in Höhe von 7,5 Euro pro Tag x 7 Tage für 4 Rufnummern geschuldet. Da es sich um einen Businessvertrag handelt, ist die Summe zu vervierfachen, weshalb die Gesamtsumme 840,00 Euro beträgt.

Darüber hinaus ist die Summe zu stornieren, die für den Zeitraum berechnet wurde, in dem die Option nicht aktiviert war und dementsprechend auch der Anteil der monatlichen Grundgebühr für die siebentägige Unterbrechung der Option in Höhe von 15,04 Euro.

Entscheidungsgründe

Der Landesbeirat für Kommunikationswesen

hält den Antrag der Rechtsanwaltskanzlei Benedetti gegen Vodafone B.V. für teilweise zulässig:

hat den Bericht des zuständigen Sachbearbeiters Mukesh Rag. Macchia angehört und

BESCHLIESST

der Beschwerde der Rechtsanwaltskanzlei Benedetti gegen Vodafone B.V. aus den eingangs erwähnten Gründen teilweise stattzugeben. Aus diesem Grund ist Vodafone B.V. angehalten:

- eine Entschädigung von € 225,00 nach Artikel 8 des Beschlusses Nr. 73/11/CONS sowie eine Entschädigung von € 840,00 nach Artikel 4 des Beschlusses Nr. 73/11/CONS zu zahlen.

Diese Summen sind dem Nutzer über einen Barscheck zu entrichten, der binnen 60 Tagen ab

maggior attenzione, si ritiene che l'importo pari a 550 giorni pari ad € 1,00 al giorno per servizi accessori (ex. art. 8 delibera n. 73/11/CONS) debba essere ridotto equitativamente alla metà e quindi € 225,00.

Per quanto riguarda la sospensione delle utenze essa è stata pacificamente e documentalmente disposta in pendenza di reclamo inoltrato dall'utente, su tutte le utenze aziendali.

Sul punto nulla l'operatore ha eccepito.

Risulta pertanto dovuto l'indennizzo ex art. 4 delibera n. 73/11/CONS pari ad € 7,5 al giorno moltiplicato per il quadruplo trattandosi di linea business, per le 4 linee attive, per 7 giorni, per un totale di € 840,00.

Oltre a ciò andrà stornato l'importo fatturato per il periodo in cui il servizio non era attivo e quindi la quota parte del canone mensile addebitato relativa ai 7 giorni di disattivazione del servizio pari ad € 15,04.

P.Q.M.

Il Comitato provinciale per le Comunicazioni di Bolzano,

ritenuta parzialmente ammissibile la domanda presentata dallo XXX YYY nei confronti di Vodafone B.V.,

udita la relazione del responsabile del procedimento Mukesh Rag. Macchia,

DELIBERA

il parziale accoglimento dell'istanza presentata dallo XXX YYY nei confronti di Vodafone B.V. per le causali di cui in motivazione, e per l'effetto dispone che quest'ultima proceda a:

- corrispondere l'importo di € 225,00 a titolo di indennizzo ex art. 8 delibera n. 73/11/CONS nonché l'importo di € 840,00 a titolo di indennizzo ex art. 4 delibera n. 73/11/CONS.

Tali importi andranno corrisposti a mezzo assegno circolare da inviarsi presso il domicilio fiscale dell'u-



Bekanntgabe dieser Entscheidung an den steuerlicher Wohnsitz zu senden ist.

- eine Gutschrift über die Summe von 220,19 Euro ausstellen, die für nicht gewünschte Option berechnet worden war sowie über den Anteil der monatlichen Grundgebühr von 15,04 Euro für die siebentätige Unterbrechung der Option.

Unbeschadet bleibt das Recht des Nutzers, sich zur allfälligen Geltendmachung eines größeren Schadens gemäß Art. 11 Abs. 4 des Beschlusses Nr. 179/03/CSP an die ordentliche Gerichtsbarkeit zu wenden.

Gemäß Art. 19 Abs. 3 des Beschlusses Nr. 173/07/CONS ist die Beilegung der Streitsache Aufgabe der Aufsichtsbehörde gemäß Art. 98 Abs. 11 des GvD vom 1. August 2003, Nr. 259.

Der genannte Anbieter ist dazu angehalten, dem Landesbeirat für Kommunikationswesen die erfolgte Umsetzung dieses Beschlusses binnen 60 Tagen ab dessen Zustellung mitzuteilen.

Gemäß Art. 1 Abs. 26 des Gesetzes vom 31. Juli 1997, Nr. 249, kann gegen diesen Bescheid beim Verwaltungsgericht der Region Latium als ausschließliche Gerichtsbarkeit Widerspruch eingelegt werden.

Gemäß Art. 135 Abs. 1 Buchstabe b) der Verwaltungsgerichtsordnung, genehmigt mit GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104, kann gegen diesen Bescheid beim Verwaltungsgericht der Region Latium als ausschließliche Gerichtsbarkeit Widerspruch eingelegt werden.

Gemäß Art. 119 der Verwaltungsgerichtsordnung endet die Widerspruchsfrist gegen diesen Bescheid nach 60 Tagen ab Zustellung.

Der vorliegende Beschluss wird den Parteien mitgeteilt, der Behörde für die entsprechenden Bearbeitungen übermittelt und auf der Internetseite des Landesbeirats veröffentlicht.

SP/bl/hz

tente entro 60 giorni dalla comunicazione della presente decisione.

- emettere nota di accredito per gli importi addebitati per servizi non richiesti pari ad € 220,19 nonché nota di accredito per gli importi addebitati per canoni nel periodo di disattivazione dei servizi pari ad € 15,04.

È fatto salvo il diritto dell'utente di rivolgersi all'Autorità Giurisdizionale ordinaria per l'ottenimento dell'eventuale risarcimento del maggior danno, al mente dell'art. 11 comma 4 della delibera n. 179/03/CSP.

Ai sensi dell'art. 19, comma 3, della delibera n. 173/07/CONS il provvedimento di definizione della controversia costituisce ordine dell'Autorità ai sensi dell'art. 98, comma 11, del D.lgs. 1° agosto 2003, n. 259.

L'operatore generalizzato in epigrafe è tenuto a comunicare a questa Autorità l'avvenuto adempimento della presente delibera entro il termine di 60 giorni dalla notifica della medesima.

Ai sensi dell'art. 1 comma 26, della legge 31 luglio 1997, n. 249, il presente atto può essere impugnato avanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio, in sede di giurisdizione esclusiva.

Ai sensi dell'art. 135, comma 1, lettera b), del Codice del processo amministrativo, approvato con D. Lgs. 2 luglio 2010, n. 104, il presente atto può essere impugnato davanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio, in sede di giurisdizione esclusiva.

Ai sensi dell'art. 119 del medesimo Codice il termine per ricorrere avverso il presente provvedimento è di 60 giorni dalla notifica dello stesso.

La presente delibera è comunicata alle parti, trasmessa all'Autorità per gli adempimenti di rito ed è disponibile sul sito web del Comitato.

Der Präsident/Il Presidente
- Roland Dr. Turk -



Der Schriftführer/II verbalizzante
- Mukesh Rag. Macchia -